

AN L'ONEJR DE TRÈS OÛVSTE

É TRÈS VERTUEJZE PRINSEÛSSE

KATERINE DÈS MÉDICHIS

RÉINE MÈRE DU ROË

STROFE I.

A SEJS KI VONT, l'an kre du ha vre le vant,
O loéin re pas sér lon ke tra ver se de mēr,
S'et l'a mi a ble ré kon foort,
É pre miér es poer d'u res kōrs,
5 An pø pe pran dre le vant :
Kar lon s'a tand loor s, O de zi ra ble re tōr
An bién ko man sant bién fi nir :
Éin sin nō z an tré s an la nēf,
Lies non ko nus, dher dans de kō vrir,

ANTISTROFE I.

10 La vœ l' a mont kēi è de vœ tre fa ver,
O RÉI NE, bién loéin nōs de pli òns kō ra jes :
Mē me z a vōs de di es tōs,
Es pé rons sur ji s ā bon poort,
Ran dre le ve ke de vons :
15 Kand l'in ne (chan tant vœ tre lō an je) di rons :
D'un non ko mun chant tōt nō veō,
Pa iant le loéi ér, pōr ja mēs
Par vœ tre ver tu ra re kan nē,

EPODE I.

Ke nōs ve nons d'un vō loer frank
20 Da vant vō z ies pré zan tēr,
L'an to nant de dō s a kōrs.
Le buch dē ron de dan le bōes,

In no sant tu ế.

Du Pre l'ế ku d'oor bru ni

55 Rừ jít, de sis rons

Pừ ja mệs se mar kant.

STROFE III.

Se s ar me z il pan d ă sa pos té ri tế,

Pừ lẹ z a noor tể lờ tể mo ượng sa va lờ,

Dẹ s o me s ẹ tre le kon fỏot.

60 Lui re chệ chệ pừ se biển fệt

Dẹ z a bi tans de Mu jẻl,

Fon da la mệ z o n ỗs MẾ DI CHIS va lu ỡs.

Là sont de me ỡs lon ẻ mant :

A pỡs FLO RAN S' an son jẻ ron

65 Pừ sẹs đẻ fan sers lẹs re kẻ tít.

ANTISTROFE III.

De puis du pe pl' ont mẻ ri tể la fa ver,

A ians de vẻ tu tởs le z o nẻ s ẻ prỏ vẻs,

Jus k'a te nir le pre miẻr lie.

Mệs tra vẻ sans mil le dan jẻrs,

70 Ont sỏ te nu le z a soỏs

Dẹ s an vi ỡs fỏỏs, kon si to iẻn s a ne mis.

Mar ch' ỏ sỏ lẻ t ữ n' on bre suit :

Chẻ dant la kẻ tể dẹs va lỏrs,

A trẻi ne ras pẻ vẻ se ran kẻr.

ÉPODE III.

75 Ki non re kru fẻ me tiẻn dra

Du siẻl bẻ nin su por tể,

ỏ so mẻt du pri s a tẻint,

Tri on fe ra de sẹs ma lins,

Vẻn kẻr de lỏrs tra i zỏns.

80 Se sont chu kả s ẻ kor beỏỏs

Vẻi ne mant kri ans,

Ki ỏ ze t ỏ vừr le bẻk,

Le | vol | de | ploëi | ans |
Kon | tre | l'ê | kle | hoo | téin.

STROFE IIII.

85 La | ɣ | le | va | fan | t | é | pru | dant | kɔ | ra | jes,
Kon | duit | du | bon | soort | par | la | sé | lés | te | fa | ver,
Sta | ble | du | r' | an | tɔ | te | sê | zon,
Soet | du | moo | vès | soet | du | bon | tans.
Tels | le | z | u | res | MÉ | DI | CHIS,
90 D'an | fan | s | a | n | an | fans, | loëi | g | de | re | proo | che | tɔ | jrs,
Dès | Pe | ple | s | é | dès | Roës | ché | ris |
Sont | par | so | niér | s | an | lèr | bo | ner,
O | z | An | pe | rers | sont | mè | me | kon | jœins :

ANTISTROFE IIII.

Tɔ | jrs | kɔ | vèr | nans | le | ti | mon | de | l'é | tat,
95 Fè | zans | tɔ | jrs | bién : | jus | ti | si | érs, | li | bé | roos,
Vrè | z | a | mɔ | res | de | la | vèr | tu.
Mès | de | sur | tɔt | sont | lɔ | an | jés |
D'è | tre | de | z | ars | le | su | pœort,
Dès | Mu | ze | s | éi | mès. | KO | ME | LE | KRAN | D | É | LO | RANT,
100 Par | tɔs | le | z | é | kris | sont | bé | nis |
E | res, | d'a | vœ | r | an | lèr | pa | lès,
Kɔ | r | tœs | lo | jé | le | z | ars | de | lès | sés :

EPODE IIII.

Ki | loors | va | kœ | t | an | de | zés | pœr,
De | Krés | se | par | le | véin | ker |
105 Bar | ba | r' | in | so | lant | ba | nis.
Mu | ɛs | ne | foot | se | kon | te | nir :
Tɔt | tant | k'a | vons | du | vié | tans |
De | bon | de | beo | de | par | fèt,
Nɔs | le | lèr | de | vons :
110 É | soet | Kré | jœs | soet | Ro | méin,
ɣ | proo | z' | ɣ | chan | son,
Tɔt | pa | r | ɛs | se | soo | va.

STROFE V.

É d'ēs dē san dit se LO RANT re kre tē,
DUK d'Ur bi n ếi mế, mis de so n on kle LÉ ON,
115 Dan sa FLO RAN SE kx vẹt ner,
Lui sế ant loo s an ma jế tế
Di ɲe du troo ne Ro méin.
Pxr lui, se bon DUK sxs la pri mer de se z ans,
An Fran se par réin vint te nir
120 L'ẹ né du Rœ FRAN SCES le krand :
Mẹs kẹ ke plus krand fẹt s'a prẹ toẹt.

ANTISTROFE V.

Si toot ke l'et sur MA DE Lẹ NE je ta,
La fler de beo tế, jẹt me du san k Bx LE NCES,
Il s'a lu ma de de zir pront,
125 D'un li ẻn se in t ẹ tre kon jœint
An sế te ras se de pris.
Lẹs mœs se txx nans font le no sa j' a prx vế.
An dxx se kon kor d' il vi voẹt :
Mẹs l'an vi ẻs soot lẹs dế jœint,
130 Pxr dans le siel toot lẹs ra san blér.

EPOÉE V. [lire EPODE]

LO RAN T, ẻ la s ! ỏ pi tes de t
De de t pi tes re char jế !
Toẹ pre miér tu t'an vo las
Ta chie r' ẻ pxx z' ẻ las ! ki tant !
135 Sink jxs kx lo ẻ t ẻ non plus
A prẹs ta mœo t, ẻ l' ỏ de t !
L'a me san klo ta,
Sx las ma ri pxr te vœr,
Re kre t de lẹs sếr
140 Oor fe lin so n an fant !

STROFE VI.

Le DIE le kran Die ka che l'e r a ve nir
 D'un tris te brøt las, tēl ke le z ies de z u mēins
 Jus k'a la fin ne ko nœ tront.
 Éin si n, ∅ KRAN RÉI NE, nâ kis
 145 An tre mé ches dø lø res,
 Pør mies ré plan di r an tø t o ne r é va ler,
 ∅ bien du Fran soēs s a fli jé,
 Tøt l'â j' é ler, dont tēs pa rans
 N'ont pū jø ir, vørs toē re tør né.

ANTISTR. VI.

150 A prēs ke sē z' an s u re t ∅ bu t a téint
 Bor né du dés tin, loors ke to n on kle KLE MANT
 Dans Ro me Pā pe ko man doēt,
 Nœ tre bon krand Prin se FRAN SŒS
 Il de zi ra vi zi tēr.
 155 Dē jā l'a kord fēt ton ma ri a j' a su rœt
 A vē ke son chier fis se kond :
 ∅ pœrt de Mar sē l' il dē sand :
 Là bien vé nē, là [il] te ran dit :

EPODE VI

De pē r' é d'on kl' un de vœr séint,
 160 A kon plī t an t'ē pø zant.
 Pe de RÉI NE S ont sē t er
 Se vœr bē nir de tē le mēin.
 Toē toē tu l'us, ki un jør
 De vœs la Fran se kar dēr,
 165 Mē re d'un Ro ial,
 É di nē sanj pør ré jir
 Le mon de, ran jé
 Søs la loē du Fran soēs.

STROFE VII.

Le plant ko mun vul ké re fœ zo ne toot :
 170 Dēs RŒS le hoot sanj tar de se man se pro duit,

Kan d é le doët ké ke bon fruit.
Lon ké man t ∞ RÉI NE lan kis
Dø se li nế' de zi rant.

Tan dis ne pẹr di s ỏ zi ve l'â j' i nu til :
175 Mẹt sã je tẹ s a ies prỏ vant,
Ton jan ti l ẻ s prit kon so las
Dẹs dỏs pre zans dẹs Mu ze s ỏor nế,

ANTISTR. VII.

Sỏ las, ki dẻ loors ta dỏ le r a lẻ jant
Ton ké r a pre toët pỏ ké ke fẹt de plu hỏot,
180 Loors ké la Par ké dẻ tran chant,
∞ te roẻ t HAN RI le bon RỂ,
Ton đẻ r ẻ pỏ s : ẻ sỏ đẻ in
Ton fis pre miẻr nẻ. Kand, du Ro' iỏ me l'ẻ tat
An trỏ ble lẻ s ẻ, CHAR LE RỂ
185 Ton fis mi nẻr d'ans, lẻ s ẻ tas
Ont tỏt pỏ voẻ r an tẻ đẻ por tẻ.

ÉPODE VII.

Ki kon ké biẻn nẻ l'ỏ nẻr prand
A krỏt l'ỏ nẻr tỏ lẻ s jỏrs :
Mẹt ki jẻ ne son na' if,
190 Pẻ ni ble tan te ra l'ẻ fẹt
An vẻin de mil le vẻt tus.
Ja mẹt ne fut ma lẻ zẻ,
Mẻ me s ∞ mẻ chant,
Trỏ blẻr l'ẻ tat : mẹt ra sỏẻr
195 Le rẻ n' ẻ bran lẻ,
Pe de Rỏẻs le pỏ roẻt :

STROFE. VIII.

Si DIEJ kỏ vẻr nẻr n'a n ỏ vỏẻt le mo iẻn.
∞ RÉI NE, s'ẻt Tẻ, Tẻ ki se loos mẻ ri tant,
Kras se s a ras de ma chan son.
200 Sĩ de ton tans kẻ ke mal vint,

S'et de la foor se du siel.
 Kons tan te, d'un ker mâ le pre nant le tra vał,
 Par t̃s pe ril s ur jans k̃ rus.
 An fet de k̃er r' an fet de P̃es,
 205 D̃es plu s a koor s ẽ das le kon s̃et.

ANTISTR. VIII.

Ja m̃es ne fał tis, de bo ñe re k̃e tant
 L̃a prõpre s̃e zon, d'ã mo d̃e r̃er la fu rer,
 Kran s ẽ pe tis re si man tant.
 Sur le bĩen pu blik du Fran sões,
 210 L'et vi ji lant ne si łas.
 ̃̃ lõe i ̃ ẽ ̃̃ pre s d̃s se la pe s a su ras.
 Ṽers ton ma ri chĩer s̃e in te mant,
 An ṽers te z an fans chĩe re mant,
 An t̃xt de võer t̃x j̃rs te por tas.

ÉPODE VIII

215 Ke t̃xt le tans, REI NE, p̃r tõe
 T̃xt e r a m̃e i n' ẽ ple zir :
 An tre l̃es tĩ ẽ n s a m̃r :
 O ne r ã tõe : l'u re ze p̃es
 ̃̃ pe pl' u ñ du Fran sões :
 220 Ru i ne d̃es tra i zons.
 Puis se s, ̃̃ d̃e s̃e i ns
 U res ke f̃es, m̃e tre fin,
 Ti rant du dan j̃er
 Nõ tre ñe f a bon p̃ort.

FIN.